

DIN EN ISO 16321-3

ICS 13.340.20

Einsprüche bis 2018-08-29

Entwurf

**Augen- und Gesichtsschutz für betriebliche Anwendungen –
Teil 3: Zusätzliche Anforderungen an Schutzgeräte aus Gewebe
(ISO/DIS 16321-3:2018);
Deutsche und Englische Fassung prEN ISO 16321-3:2018**

Eye and face protection for occupational use –

Part 3: Additional requirements for mesh protectors (ISO/DIS 16321-3:2018);

German and English version prEN ISO 16321-3:2018

Protection des yeux et du visage pour les loisirs –

Partie 3: Exigences complémentaires relatives aux protecteurs oculaires et faciaux de type grillage (ISO/DIS 16321-3:2018);

Version allemande et anglaise prEN ISO 16321-3:2018

Anwendungswarnvermerk

Dieser Norm-Entwurf mit Erscheinungsdatum 2018-06-29 wird der Öffentlichkeit zur Prüfung und Stellungnahme vorgelegt.

Weil die beabsichtigte Norm von der vorliegenden Fassung abweichen kann, ist die Anwendung dieses Entwurfs besonders zu vereinbaren.

Stellungnahmen werden erbeten

- vorzugsweise online im Norm-Entwurfs-Portal von DIN unter www.din.de/go/entwuerfe bzw. für Norm-Entwürfe der DKE auch im Norm-Entwurfs-Portal der DKE unter www.entwuerfe.normenbibliothek.de, sofern dort wiedergegeben;
- oder als Datei per E-Mail an nafuo@din.de möglichst in Form einer Tabelle. Die Vorlage dieser Tabelle kann im Internet unter www.din.de/go/stellungnahmen-norm-entwuerfe oder für Stellungnahmen zu Norm-Entwürfen der DKE unter www.dke.de/stellungnahme abgerufen werden;
- oder in Papierform an den DIN-Normenausschuss Feinmechanik und Optik (NAFuO), Alexander-Wellendorff-Str. 2, 75172 Pforzheim.

Die Empfänger dieses Norm-Entwurfs werden gebeten, mit ihren Kommentaren jegliche relevanten Patentrechte, die sie kennen, mitzuteilen und unterstützende Dokumentationen zur Verfügung zu stellen.

Gesamtumfang 25 Seiten

DIN-Normenausschuss Feinmechanik und Optik (NAFuO)

Nationales Vorwort

Dieses Dokument (prEN ISO 16321-3:2018) wurde vom Technischen Komitee ISO/TC 94 „Personal safety — Protective clothing and equipment“ in Zusammenarbeit mit dem Technischen Komitee CEN/TC 85 „Augenschutzgeräte“ erarbeitet, dessen Sekretariat von AFNOR (Frankreich) gehalten wird.

Das zuständige deutsche Normungsgremium ist der Arbeitsausschuss NA 027-01-01 AA „Augenschutz“ im DIN-Normenausschuss Feinmechanik und Optik (NAFuO).

Um Zweifelsfälle in der Übersetzung auszuschließen, ist die englische Originalfassung beigelegt. Die Nutzungsbedingungen für den deutschen Text des Norm-Entwurfes gelten gleichermaßen auch für den englischen Text.

Für die in diesem Dokument zitierten internationalen Dokumente wird im Folgenden auf die entsprechenden deutschen Dokumente hingewiesen:

ISO 4007 siehe DIN EN ISO 4007

Nationaler Anhang NA (informativ)

Literaturhinweise

DIN EN ISO 4007, *Persönliche Schutzausrüstung — Augen- und Gesichtsschutz — Wörterbuch*

**Augen- und Gesichtsschutz für betriebliche Anwendungen — Teil 3:
Zusätzliche Anforderungen für Schutzgeräte aus Gewebe (ISO/DIS 16321-
3:2018)**

Protection des yeux et du visage pour les loisirs — Partie 3 : Exigences complémentaires relatives aux protecteurs oculaires et faciaux de type grillage (ISO/DIS 16321-3:2018)

Eye and face protection for occupational use — Part 3: Additional requirements for mesh protectors (ISO/DIS 16321-3:2018)

ICS: 13.340.20

Deskriptoren:

Dokument-Typ: Europäische Norm
Dokument-Untertyp:
Dokumentstufe: parallele Umfrage
Dokumentsprache: D

STD Version 2.9d

Inhalt

	Seite
Europäisches Vorwort	3
Vorwort	4
Einleitung	5
1 Anwendungsbereich	6
2 Normative Verweisungen	6
3 Begriffe	6
4 Anforderungen	7
4.1 Allgemeines	7
4.2 Prüfköpfe	7
4.3 Lichttransmissionsgrad von Schutzgeräten aus Gewebe	8
4.4 Anzahl der Öffnungen bei Schutzgeräten aus Gewebe	8
4.5 Kontakt mit Metallteilen bei Schutzgeräten aus Gewebe	8
4.6 Reflexion von Schutzgeräten aus Gewebe	8
4.7 Zusätzliche oder alternative Sichtscheiben	8
5 Kennzeichnung von Schutzgeräten aus Gewebe	8
5.1 Allgemeines	8
5.2 Verbindlich vorgeschriebene Kennzeichnungen auf dem Gewebe	9
5.3 Verbindlich vorgeschriebene Kennzeichnungen auf Tragkörpern	9
5.4 Optionale Kennzeichnungen auf dem Gewebe	9
5.5 Optionale Kennzeichnungen auf Tragkörpern	9
5.6 Beispiel für die Kennzeichnung	10
6 Vom Hersteller bereitzustellende Informationen	10
Anhang ZA (informativ) Zusammenhang zwischen dieser Europäischen Norm und den grundlegenden Anforderungen der abzudeckenden Verordnung (EU) 2016/425	11

Europäisches Vorwort

Dieses Dokument (prEN ISO 16321-3:2018) wurde vom Technischen Komitee ISO/TC 94 „Personal safety — Personal protective equipment“ in Zusammenarbeit mit dem Technischen Komitee CEN/TC 85 „Augenschutzgeräte“ erarbeitet, dessen Sekretariat von AFNOR gehalten wird.

Dieses Dokument ist derzeit zur parallelen Umfrage vorgelegt.

Dieses Dokument wurde im Rahmen eines Normungsauftrages erarbeitet, den die Europäische Kommission und die Europäische Freihandelszone CEN erteilt haben, und unterstützt grundlegende Anforderungen der EU-Richtlinien.

Zum Zusammenhang mit EU-Richtlinien siehe informativen Anhang ZA, der Bestandteil dieses Dokuments ist.

Anerkennungsnotiz

Der Text von ISO/DIS 16321-3:2018 wurde von CEN als prEN ISO 16321-3:2018 ohne irgendeine Abänderung genehmigt.

Vorwort

ISO (die Internationale Organisation für Normung) ist eine weltweite Vereinigung nationaler Normungsorganisationen (ISO-Mitgliedsorganisationen). Die Erstellung von Internationalen Normen wird üblicherweise von Technischen Komitees von ISO durchgeführt. Jede Mitgliedsorganisation, die Interesse an einem Thema hat, für welches ein Technisches Komitee gegründet wurde, hat das Recht, in diesem Komitee vertreten zu sein. Internationale staatliche und nichtstaatliche Organisationen, die in engem Kontakt mit ISO stehen, nehmen ebenfalls an der Arbeit teil. ISO arbeitet bei allen elektrotechnischen Themen eng mit der Internationalen Elektrotechnischen Kommission (IEC) zusammen.

Die Verfahren, die bei der Entwicklung dieses Dokuments angewendet wurden und die für die weitere Pflege vorgesehen sind, werden in den ISO/IEC-Direktiven, Teil 1 beschrieben. Es sollten insbesondere die unterschiedlichen Annahmekriterien für die verschiedenen ISO-Dokumentenarten beachtet werden. Dieses Dokument wurde in Übereinstimmung mit den Gestaltungsregeln der ISO/IEC-Direktiven, Teil 2 erarbeitet (siehe www.iso.org/directives).

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Elemente dieses Dokuments Patentrechte berühren können. ISO ist nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren. Details zu allen während der Entwicklung des Dokuments identifizierten Patentrechten finden sich in der Einleitung und/oder in der ISO-Liste der erhaltenen Patenterklärungen (siehe www.iso.org/patents).

Jeder in diesem Dokument verwendete Handelsname dient nur zur Unterrichtung der Anwender und bedeutet keine Anerkennung.

Eine Erläuterung zum freiwilligen Charakter von Normen, der Bedeutung ISO-spezifischer Begriffe und Ausdrücke in Bezug auf Konformitätsbewertungen sowie Informationen darüber, wie ISO die Grundsätze der Welthandelsorganisation (WTO) hinsichtlich technischer Handelshemmnisse (TBT) berücksichtigt, enthält der folgende Link: www.iso.org/iso/foreword.html.

Dieses Dokument wurde vom Technischen Komitee ISO/TC 94, *Personal safety — Protective clothing and equipment*, Unterkomitee SC 6, *Eye and face protection* erarbeitet.

Eine Auflistung aller Teile der Normenreihe ISO 16321 ist auf der ISO-Internetseite abrufbar.

Einleitung

Diese Dokumentenfamilie wurde in Reaktion auf die Forderung der interessierten Kreise weltweit nach Mindestanforderungen an international gehandelte Augen- und Gesichtsschutzgeräte und nach entsprechenden Prüfverfahren entwickelt. ISO 4007 enthält die Begriffe zu sämtlichen der verschiedenen Produkttypen. Die Prüfverfahren sind in der Normenreihe ISO 18526 festgelegt, während die Anforderungen an Augen- und Gesichtsschutzgeräte für betriebliche Anwendungen in der Normenreihe ISO 16321 festgelegt sind. Gesichtsschutzgeräte für spezielle Sportarten werden im Wesentlichen in der Normenreihe ISO 18527 behandelt. Ein Dokument, das als Leitfaden für die Auswahl, Anwendung und Pflege von Augen- und Gesichtsschutzgeräten dient, ist in Vorbereitung.

1 Anwendungsbereich

Dieses Dokument legt zusätzliche Anforderungen an die Werkstoffe, das Design, die Leistung und die Kennzeichnung von Schutzgeräten aus Gewebe fest, die so ausgelegt sind, dass sie Augen und Gesicht von Personen vor mechanischen Gefährdungen, wie z. B. herumfliegenden Partikeln und Bruchstücken, schützen.

Die anderen Anforderungen an Schutzgeräte aus Gewebe und an die Tragkörper/Halterungen, an denen sie zu befestigen sind, sind in ISO 16321-1 enthalten.

Dieses Dokument gilt nicht für Schutzgeräte, die als Spritzschutz (einschließlich Schutz vor geschmolzenen Metallspritzern) oder zum Schutz vor Risiken durch heiße Feststoffe, elektrischen Gefährdungen und Infrarot- oder ultravioletter Strahlung dienen. Für den Schutz vor diesen Gefährdungen werden geeignete zusätzliche oder alternative Schutzgeräte nach ISO 16321-1 benötigt.

Dieses Dokument gilt nicht für Schutzgeräte aus Gewebe, die bei Sportarten wie dem Fechten getragen werden.

2 Normative Verweisungen

Die folgenden Dokumente werden im Text in solcher Weise in Bezug genommen, dass einige Teile davon oder ihr gesamter Inhalt Anforderungen des vorliegenden Dokuments darstellen. Bei datierten Verweisungen gilt nur die in Bezug genommene Ausgabe. Bei undatierten Verweisungen gilt die letzte Ausgabe des in Bezug genommenen Dokuments (einschließlich aller Änderungen).

ISO 4007, *Eye and face protection — Vocabulary*

ISO 18526-1:—¹⁾, *Eye and face protection — Test methods — Part 1: Geometrical optical properties*

ISO 18526-2:—²⁾, *Eye and face protection — Test methods — Part 2: Physical optical properties*

ISO 18526-3:—³⁾, *Eye and face protection — Test methods — Part 3: Physical and mechanical properties*

ISO 18526-4:—⁴⁾, *Eye and face protection — Test methods — Part 4: Headforms*

ISO 16321-1:—⁵⁾, *Eye and face protection for occupational use — Part 1: General requirements*

3 Begriffe

Für die Anwendung dieses Dokuments gelten die Begriffe nach ISO 4007.

ISO und IEC stellen terminologische Datenbanken für die Verwendung in der Normung unter den folgenden Adressen bereit:

— IEC Electropedia: unter <http://www.electropedia.org/>

— ISO Online Browsing Platform: unter <http://www.iso.org/obp>

1) In Vorbereitung (zum Zeitpunkt der Veröffentlichung des vorliegenden Dokuments auf der Stufe ISO/DIS 18526-1)

2) In Vorbereitung (zum Zeitpunkt der Veröffentlichung des vorliegenden Dokuments auf der Stufe ISO/DIS 18526-2)

3) In Vorbereitung (zum Zeitpunkt der Veröffentlichung des vorliegenden Dokuments auf der Stufe ISO/DIS 18526-3)

4) In Vorbereitung (zum Zeitpunkt der Veröffentlichung des vorliegenden Dokuments auf der Stufe ISO/DIS 18526-4)

5) In Vorbereitung (zum Zeitpunkt der Veröffentlichung des vorliegenden Dokuments auf der Stufe ISO/DIS 16321-1)